

觀世音菩薩普門品講記

森下大圓 著
星雲大師 譯



觀世音菩薩普門品
其書名

森下大圓著
星雲大師譯



觀世音菩薩普門品講話／森下大圓著；星雲大師譯--二版--高雄縣大樹鄉：佛光，民84
面；公分--(佛光經典叢書；1301)

ISBN 978-957-543-374-1(平裝)

1. 法華部

221.52

84011674

作者 森下大圓
 譯者 星雲大師

出版者 佛光文化事業有限公司
 發行人 慈惠法師(張優理)

地址 高雄市大樹區興田路一五三號 佛光山寺

電話 (〇七) 六五六一九二一一二六八

網址 <http://www.fgs.com.tw>

劃撥戶名 佛光文化事業有限公司

流通處 佛光山文化發行部

佛光山文教廣場 高雄市大樹區興田路一五三號 (〇七) 六五六四〇三八〇

佛光山文教廣場 高雄市大樹區佛光山寺 (〇七) 六五六一九二一六二〇一

滴水書坊 新北市永和區中正路四四六號 (〇二) 二九三二七四八

新北市三重區三和路二段一一七號 (〇二) 二九八四九五三

宜蘭市中山路三段二五七號 (〇三九) 三三〇三三一一〇九

高雄市前金區賢中街一七號 (〇七) 二七二八六四九

高雄市左營區忠言路一八號 (〇七) 五五六三五九三一〇六

中茂分色製版印刷事業股份有限公司

舒建中、毛英富律師

行政院新聞局版台省業字第八六號

一九五三年五月

初版 二〇一一年八月三版二刷

定價 一五〇元

印刷者

法律顧問

登記證

初版

定價

傳真 (〇七) 六五六三五五四六
 電子信箱 fgs@ecp.fgs.org.tw
 劃撥帳號 一八八九四四八

如有著作權，請勿翻印，歡迎流傳
 如有缺頁或裝訂錯誤，請寄回更換

觀音大士慈像



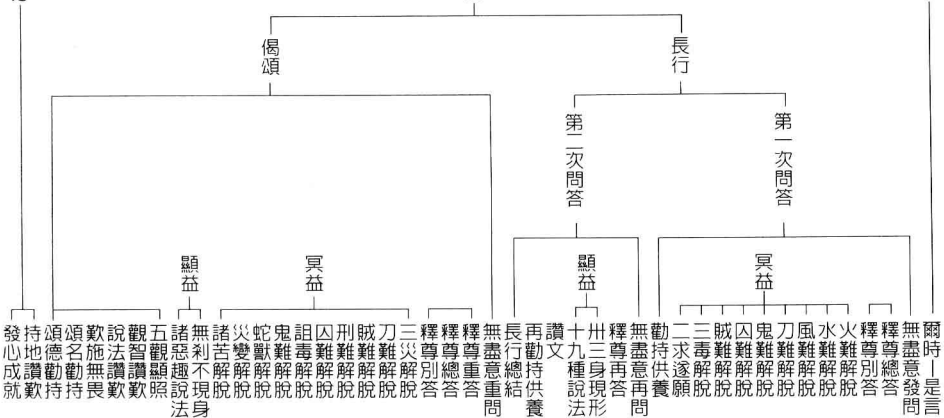
明仇英畫

觀世音菩薩普門品分科細目

正宗分

流通分

序分



觀世音菩薩普門品講話

【目錄】

| | |
|------------|----|
| 一、前言 | 一 |
| 二、大乘與小乘 | 六 |
| 三、妙法蓮華經 | 一〇 |
| 四、觀世音菩薩普門品 | 一八 |
| 五、無盡意發問 | 二四 |
| 六、釋尊應答 | 三一 |
| 七、冥益 | 四一 |
| (一) 七難 | 四一 |
| (二) 三毒難 | 六六 |
| (三) 二求願 | 七四 |
| (四) 勸持 | 七八 |
| 八、顯益 | 八四 |

| | |
|-------------------|-----|
| (一)三十三身(聖身) | 八四 |
| (二)三十三身(天身、人身) | 九〇 |
| (三)三十三身(八部身，執金剛身) | 一〇六 |
| (四)瓔珞供養 | 一一二 |
| 九、普門品偈頌 | 一三三 |
| (一)大悲行願 | 一三三 |
| (二)念彼觀音力 | 一三九 |
| (三)能救世間苦 | 一五四 |
| (四)三業讚歎 | 一五六 |
| 十、流通 | 一七一 |
| (一)持地嘆德 | 一七一 |
| (二)開品得益 | 一七二 |
| 校后感言 | 一七五 |
| 譯後的話 | 一七九 |

觀世音菩薩普門品講話

森下大圓著
星雲大師譯

一、前言

觀世音菩薩的聖號，在中國、日本、韓國，是沒有人不知道的。信仰觀世音菩薩，不限於寺院庵堂，也不限於皈依三寶的佛教徒。無論是都市、鄉村、深山、海濱，凡是有人居住的地方，家裏大都會供奉一尊觀世音菩薩的慈像。

為什麼觀世音菩薩會受到這麼多的廣大群眾所信仰呢？佛教中的菩薩非常多，為什麼釋迦牟尼佛說《法華經》時，在座的菩薩固有八萬之多，就是其中作為代表的，也有十八位大菩薩。在這十八位的大菩薩之中，有些菩薩不但沒有人供奉、持誦，簡直很少有人知道。然而觀世音菩薩卻成為人人所知，人人所信的對象，這是什麼道理呢？讀了〈普門品〉，你自然就會明白了。

佛教中有一部偉大的經典，名叫《妙法蓮華經》，內容敘述佛陀的本懷，而現在

所講的〈普門品〉，是這部經的第二十五品，也就是《法華經》中二十八品之一。

本品的內容，是說明觀世音菩薩的普門利益，因此往往有人把這一品獨立禮誦。又世俗人所稱的《觀音經》，就是這〈普門品〉。「普門品」，是簡稱，全稱應為：「妙法蓮華經觀世音菩薩普門品」。

「普門品」這三個字的意義已經知道了，但「妙法蓮華經」五字的意義不能不了解。這五個字，其義甚廣，其理甚深。如果詳細解釋，固可成為全部《法華經》的講義，同時也可知道佛陀出世的本懷，佛教根本的原理。所以，簡單的來講，是不能夠明白的。因為本經是說明佛教的根本原理，在佛教數千卷的經典中，可稱為經中之王，如果要講明本經，勢必要說到佛教整個的理論。

關於《妙法蓮華經》的解釋，後文會說明，現在先來說明本經的譯者。

這部經所用的文字，本來是印度的梵文，把它譯成中文的是姚秦鳩摩羅什三藏法師。

羅什大師，是佛教四大翻譯家之一。這四大翻譯家，就是羅什、真諦、玄奘、不空大師四人。在四大翻譯家之中，特別是羅什大師，無論在教義上，在翻譯上，都占

有極重要的位置。因為他的翻譯，是翻譯界中的一大革新。如《法華經》，在什譯的前後，曾有數種譯本。像竺法護的譯本，雖然也是全文譯出，但還是要以羅什譯本最為盛行。智者大師開立天台宗，就是以羅什譯本為基礎的。從這些情形看來，其殊勝的程度也就可想而知了。

羅什大師是中亞細亞人，即是過去稱為西域的龜茲國人。他七歲的時候，跟隨母親到處參訪名師，精研教典。就中，主要研究的是繼承龍樹菩薩的法門，而《法華》、《般若》的翻譯，即是主述其法門的。

在羅什大師的門下，有四論之祖的僧叡大師，三論之祖的道生大師，皆有助於天台宗開立的基礎。

羅什大師到中國來，是在一千五百多年前。那個時候正值中國五胡之亂，因為晉朝被夷狄從西北逼到南方來，在揚子江下游的建業（今之南京）建都，稱為東晉。那時，在黃河流域的長安，有英傑苻堅獨立，自稱為秦。其臣呂光以戰勝的餘威，討伐西域各地，並奉命迎羅什大師至中國。但不久苻堅在肥水一戰，為流矢所中而死。前秦亡後，姚萇代之，稱為後秦，亦稱姚秦。

呂光在遠征的途中，得到君主戰死的消息，由於自己在西域各地不斷地打了勝仗，於是也就在現在的甘肅省獨立，稱為後涼。羅什大師乃羈留於涼州十六、七年。後來到了姚秦二代君主姚興，他非常虔誠，崇信佛教，特別禮遇什公，在弘始三年（西元四〇一年）將他迎至長安。姚興特以朝廷的西明閣為什公的居室，以逍遙園為翻譯的道場，在中國佛教史上大放光彩。

一因羅什大師的學識德望，二因姚興的厚加保護，故逍遙園翻譯道場的盛觀，大可驚人！單說什公的門下，總數就不下三千餘人。在譯《法華經》的時候，參加的即有二千餘人，譯《思益經》時亦是二千餘人，譯《維摩經》時有一千三百餘人，其他如《摩訶般若經》四十卷、《金剛般若波羅蜜經》一卷、《阿彌陀經》一卷，都是在那個盛況裏翻譯的。

《法華經》是羅什大師來長安的第六年譯出，即是東晉安帝的義熙二年（西元四〇六年）、姚秦的弘始八年。

羅什大師譯的《法華經》，原來只有二十七品，其後大概經過八十餘年，在齊武帝承明八年（西元四九〇年），由達摩摩提與法獻法師共譯《提婆達多品》一品添入

，乃成二十八品。又因羅什大師譯的只有長行，沒有重頌，到一百八十餘年後的隋朝，才又由闍那崛多法師譯出重誦補入，始成今日流行的《法華經》。

一一、大乘與小乘

佛教，本分為原始佛教與後期佛教。原始佛教又稱為小乘佛教，後期佛教又稱為大乘佛教。在小乘佛教中，又有種種的分派，不管他們的分派是如何的多，只要是小乘，必然都是著眼於宇宙的現象界，認為這個現實世間是苦、是空、是無常的；生存在這樣的一個世間，其最要的工作，無過於盡力的捨離世間，求得自身的解脫。至於如何利人，如何救濟世間，他們一點也不表示關心。這在佛教中稱之為獨善其身的自了漢。因為他們除了自己的覺悟之外，不管別人的解脫，把別人的解脫看做與自己沒有關係。這種傾向個人的解脫主義，可說是含有非常濃厚的出世色彩。

到了後期的大乘佛教，就與這種思想相反了。他們把宇宙的現象界看做是實在的，認為事理圓融，自他平等。所以小乘是消極的，而大乘是積極的，小乘是寂滅的，而大乘是活動的，小乘是個人的，而大乘是社會的。

在大乘佛教中，又有權實的分別。所謂權教，對於說理方面，既還沒有十分徹底

的達到圓融無礙，關於開悟方面亦認為有很大的區別。可是實教就不同了，這如《法華經》說：「唯有一乘法，無二亦無三。」一切根本沒有什麼差別，宇宙中的森羅萬象，完全是中道實相妙法的顯現。

佛教中的古德從洞觀一即一切的認識中，常常這樣說：綠色的楊柳，就是清淨微妙的身；風吹的松柏，就是諸佛菩薩說法度生的音聲。「溪聲盡是廣長舌，山色無非清淨身」，就是這一境界的描寫。在一切經典中，能夠透闢發揮這個究竟道理的，就是《法華經》。所以它是實大乘中一部最偉大的經典。

據一般佛教徒所說：釋迦牟尼佛當初開悟的時候，本來是想轉根本法輪，講《大方廣佛華嚴經》的，可是這種高深的至理，一般俗耳是很難聽得進的。因此，這才不得不方便權巧的從基層著手，先講小乘的《阿含經》，然後從小乘進入大乘而說方等諸經，更進一步的講《大般若經》。這些都是進入大乘實教的方便，最後在法華會上，開權顯實，說《法華經》，才算是真正達到佛陀傳道的目的。

我們可以說：釋迦牟尼佛除了最初在華嚴會上所說的以外，中間所說的教法都是枝末法輪，最後到了法華會上才是轉根本法輪，所謂「攝末歸本法輪」就是指此。由

此可知，《法華經》在一切經中是占有如何重要的位置了。

關於《法華經》，在印度很早就有世親的註釋了。在中國涅槃宗的法雲法師有《法華義疏》，三論宗的嘉祥大師有《法華義疏》，法相宗的慈恩大師有《法華經玄贊》，禪宗的戒環禪師有《法華經要解》。他們都是各依自宗的教義來解釋《法華經》。當時的智者大師以這部經為中心，別開一宗，是名法華宗，並著有《法華玄義》、《法華文句》、《摩訶止觀》三大部。

由此看來，這部《法華經》不論在佛教的那一宗，都占有重要的地位，無論誰都不會忽視這部經的價值。

《法華經》一共分有二十八品，〈普門品〉就是這二十八品中的一品。二十八品的各品教義都很重要，沒有甲乙等級的分別。為了便於說明，只可分為本門和跡門二門。

《法華經》的前十四品，就是釋尊垂跡的一切，可稱為跡門，後十四品是依釋尊本地而說的本門，這都是釋尊出現於這世間所說的言教。釋尊本是一個宇宙真理的體現者，他老早就成佛而證法身了。依此法身而來到這個世間的釋尊，好比一輪皎潔的

月亮，把他的影兒映現在水中罷了。

這二十八品中既分本、跡二門，跡門中的〈方便品〉和〈安樂品〉，本門中的〈壽量品〉和〈普門品〉，合稱為《法華》四要品。妙樂大師說：「〈方便品〉相當於發心，〈安樂品〉相當於修行，〈壽量品〉相當於菩提，〈普門品〉相當於涅槃。」從發心、修行，而至菩提的覺悟，再由現前的覺悟，而至涅槃的〈普門品〉，由此又可以明白〈普門品〉在《法華經》中占有如何重要的地位了。

〈普門品〉既在《法華經》中占有這樣重要的地位，所以觀世音菩薩的名號，到處有人受持；觀世音菩薩的慈像，到處有人供奉，也就是這個道理。

三、妙法蓮華經

〈普門品〉既是《法華經》二十八品中的一品，所以全名應該叫做《妙法蓮華經·觀世音菩薩普門品》。

我們在研究〈普門品〉以前，不能不先知道《妙法蓮華經》的經題。在佛教的經典中，經題就是一部經的總綱，因為經題包括了一部經的要旨。尤其是這部《妙法蓮華經》的五字經題，可說是包含了全部宇宙的真理，總攝了八萬四千法門的要義，包括了五千五百卷經的精髓。如果擴大開來詳細的解說，就是天臺三大部的浩瀚典籍也無不盡納在其中。

本經的梵語原名應該叫做「薩曇芬陀利修多羅」(Saddharma Puṇḍarīka Sūtra)。「薩曇」，翻譯成中文為「妙法」；「芬陀利」，翻譯成中文為「蓮華」；「修多羅」，翻譯成中文為「經」。把這部經由梵語而譯成中文的，就是鳩摩羅什三藏法師。《妙法蓮華經》，是釋迦牟尼佛晚年在王舍城東北耆闍崛山(又名靈鷲山)所說